



#### European Data Forum 2014

March 19-20, Athens, Greece

# Collaborating on Interoperability to Achieve a Single Market

Data in Use III Panel











### International Collaboration Now





### Content Control for Customers/Citizens



ENGINES. ON PAGE SEO CONSITE IS ONLY AS GOOD AS ITS CONTENT WILL TAKE IT THE ROOT OF CURRENT TRENDS IF CONTENT IS AT THE HEART OF A SEARCH ENGINE OF GAME PLAN, OUR DEDICATED SEARCH TEAM AND CONTENT WRITERS START THE

# CONTENT

THAT REPRESENTS TO THE SERVICE OF THE BEST RESULTS OF THE SERVICE OF T

WEBSITE ARCHITECTURE MANIPULATION, IMAGE TAG OPTIMIZATION AND STITLE EADER TAG OPTIMIZATION AND SITE MAP IMPLEMENTATION AND SUPPLEMENTS. ON PAGE SEO, ALTHOUGH MENTIONED AS 'BASIC', IS STILL A EXPERIENCE AND TALENTS TO IMPLEMENT IN A COHESIVE MANNER IN A EARE GOOD AT IT! OFF PAGE SEO IS AN ALL-ENCOMPASSING TERM THAT

KING EARCH C ETC), ART AME A FE RT INCRE NDED LOC

ETC), ARTICLE OPTIMIZATION, DISCUSSION PORTING
AME A FEW). THE OFF PAGE SEO IS CRITICAL TO A BEATT INCREDIBLE SERVICES FROM OTHERS. WITH BEATTER

SEARCH ENGINE SURVIVAL ALL SEARCH ENGINES SPEND SIGNIFICANT TIME TO PROVIDE BASED ON YOUR LOCATION AND BASED ON YOUR REGIONAL SEARCH TRENDS. IT IS MADE YOUR BUSINESS TO RANK ON THE SEARCH ENGINES ON LOCAL SEARCHES, JUST AS THE REGIONAL OR NATIONAL. AT INCREDIBLE MARKETING, WE SPECIALIZE IN GETTING YOU SEXPOSURE ON THE WEB AS POSSIBLE - INCLUDING NATIONAL, REGIONAL OR LOCAL MOBILE SEARCH IS TAKING OVER - DID YOU KNOW THAT? DID YOU ALSO KNOW THAT THE ME FOR MOBILE SEARCH AND STANDARD SEARCH ARE DIFFERENT? PROBABLY NOT BUT THAN MANY PEOPLE DO NOT UNDERSTAND THAT MOBILE SEARCH IS ITS OWN BEAST, AND THAT MOBILE SEARCH IS ITS OWN BEAST, AND THAT WORLD COME FROM A MOBILE DEVICE, AND THAT NUMBER IS GROWING EXPONENTIAL.

WORLD COME FROM A MOBILE DEVICE, AND THAT NUMBER IS GROWING EXPONENTIAL.

MUST ALSO OPTIMIZE THEIR WEBSITE FOR MOBILE SEARCH CRITERIA, WE CAN HELP TO AND THE PROPERTY OF TH

### Content Control for Customers/Citizens



ENGINES. ON PAGE SEO CONSITE IS ONLY AS GOOD AS ITS CONTENT WILL TAKE IT THE ROOT OF CURRENT TRENDS OF CONTENT IS AT THE HEART OF A SEARCH ENGINE OF GAME PLAN. OUR DEDICATED SEARCH TEAM AND CONTENT WRITERS START THE

# CONTENT

THAT REPRESENTS IN TONLY EFFECTIVE OF HE BEST RESIGNATION

WEBSITE ARCHITECTURE MANIPULATION, IMAGE TAG OPTIMIZATION ARE
EADER TAG OPTIMIZATION AND SITE MAP IMPLEMENTATION AND SUPPLEMENTS. ON PAGE SEO, ALTHOUGH MENTIONED AS 'BASIC', IS STULL EXPERIENCE AND TALENTS TO IMPLEMENT IN A COHESIVE MANHER IN A CARE GOOD AT IT! OFF PAGE SEO IS AN ALL-ENCOMPASSING TERM THAT HE IS ARE GOOD AT IT! OFF PAGE SEO IS AN ALL-ENCOMPASSING TERM THAT HE IS AN ALL-ENCOMPASSING THA

KING

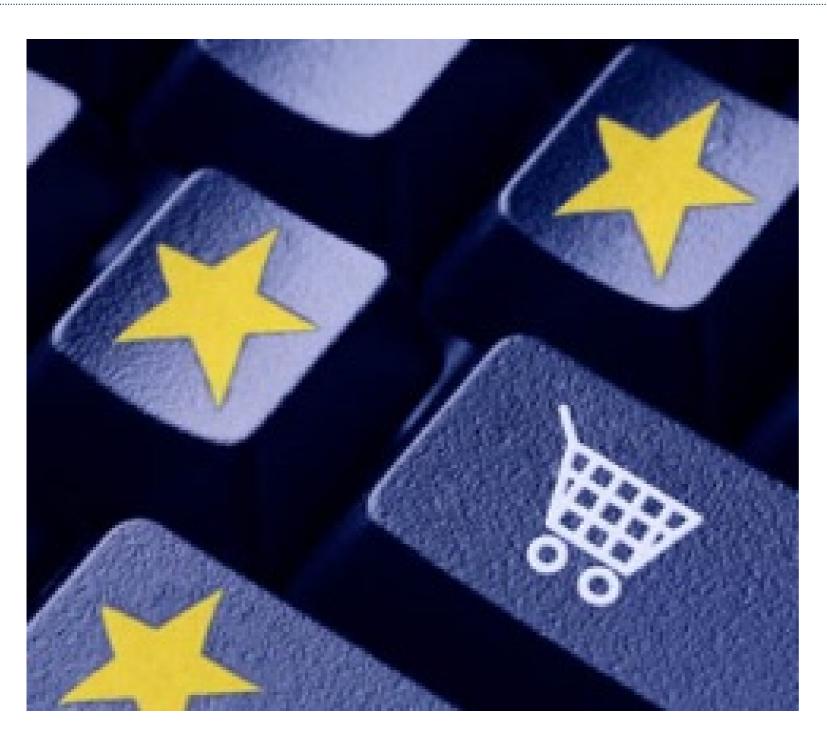
ETC), ARTICLE OPTIMIZATION, DISCUSSION FORUMS IT
AME A FEW). THE OFF PAGE SEO IS CRITICAL TO A BE
ATTINCREDIBLE SERVICES FROM OTHERS. WITH SEA

SEARCH ENGINE SURVIVAL, ALL SEARCH ENGINES SPEND SIGNIFICANT TIME TO PROBASED ON YOUR LOCATION AND BASED ON YOUR REGIONAL SEARCH TRENDS. IT IS YOUR BUSINESS TO RANK ON THE SEARCH ENGINES ON LOCAL SEARCHES, JUSY AS THE REGIONAL OR NATIONAL. AT INCREDIBLE MARKETING, WE SPECIALIZE IN GETTING EXPOSURE ON THE WEB AS POSSIBLE - INCLUDING NATIONAL, REGIONAL OR LOCAL MOBILE SEARCH IS TAKING OVER - DID YOU KNOW THAT? DID YOU ALSO KNOW THAT FOR MOBILE SEARCH AND STANDARD SEARCH ARE DIFFERENT? PROBABLY NOT, BUT MANY PEOPLE DO NOT UNDERSTAND THAT MOBILE SEARCH IS ITS GWN BEAST. AND THE BECOMING IMPORTANT TO FOCUS ON. CURRENTLY, ABOUT 40% OF ALL SEARCHES WORLD COME FROM A MOBILE DEVICE, AND THAT NUMBER IS GROWING EXPONENTIAL. DOMINATE THESE RANKINGS, IT IS NOT ENOUGH TO MERELY HAVE A MOBILE FRIEND.



### No Single Market without Interoperability





- Product Categories
- Intellectual Property
- Data Protection
- Terms of Services
- Shipping
- Taxes
- Customer Sentiments
- Payment
- · eGov
- Dispute Resolution
- Underaged

### European Interoperability Framework



Cooperating partners with compatible visions, aligned priorities, and focused objectives

Aligned legislation so that exchanged data is accorded proper legal weight

**Political Context** 

**Legal Interoperability** 

**Legislative Alignment** 

Coordinated processes in which different organisations achieve a previously agreed and mutually beneficial goal

Organisational Interoperability

Organisation and Process
Alignment

Precise meaning of exchanged information which is preserved and understood by all parties

Semantic Interoperability

Semantic Alignment

Planning of technical issues involved in linking computer systems and services

Technical Interoperability

Interaction & Transport

### Semantic vs. Syntactic Interoperability





- Connecting systems
- Vocabularies only for meta data?
- Rather syntactic interoperability

### Semantic Interoperability





- The precise meaning of exchanged information is understood by all stakeholders...
- ...and preserved throughout exchanges.
- At back-office level, the underlying information architectures should be linguistically neutral so that multilingualism is not a blocking issue.
- Semantic Interoperability Assets: Sectorspecific sets of data structures and data elements.
- Agreement on the meaning of the information to be exchanged.

### Status of Interoperability



- Relatively new undertaking, not achieved before.
- Different linguistic, cultural, legal, and administrative environments make it hard.
- •• Multilingualism adds further complexity to the problem.
- Missing agreement by sector-specific and cross-sectoral communities on the use of semantic interoperability assets.

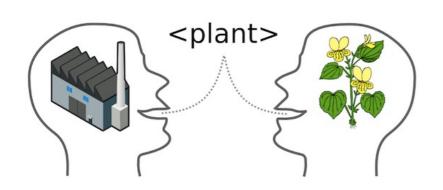
SITUATION: THERE ARE 14 COMPETING STANDARDS.



SOON: SITUATION: THERE ARE 15 COMPETING STANDARDS.

### Semantic Interoperability and Language





#### Monolingual Interoperability

- Many countries operated in regions
- Different terms used by different stakeholders

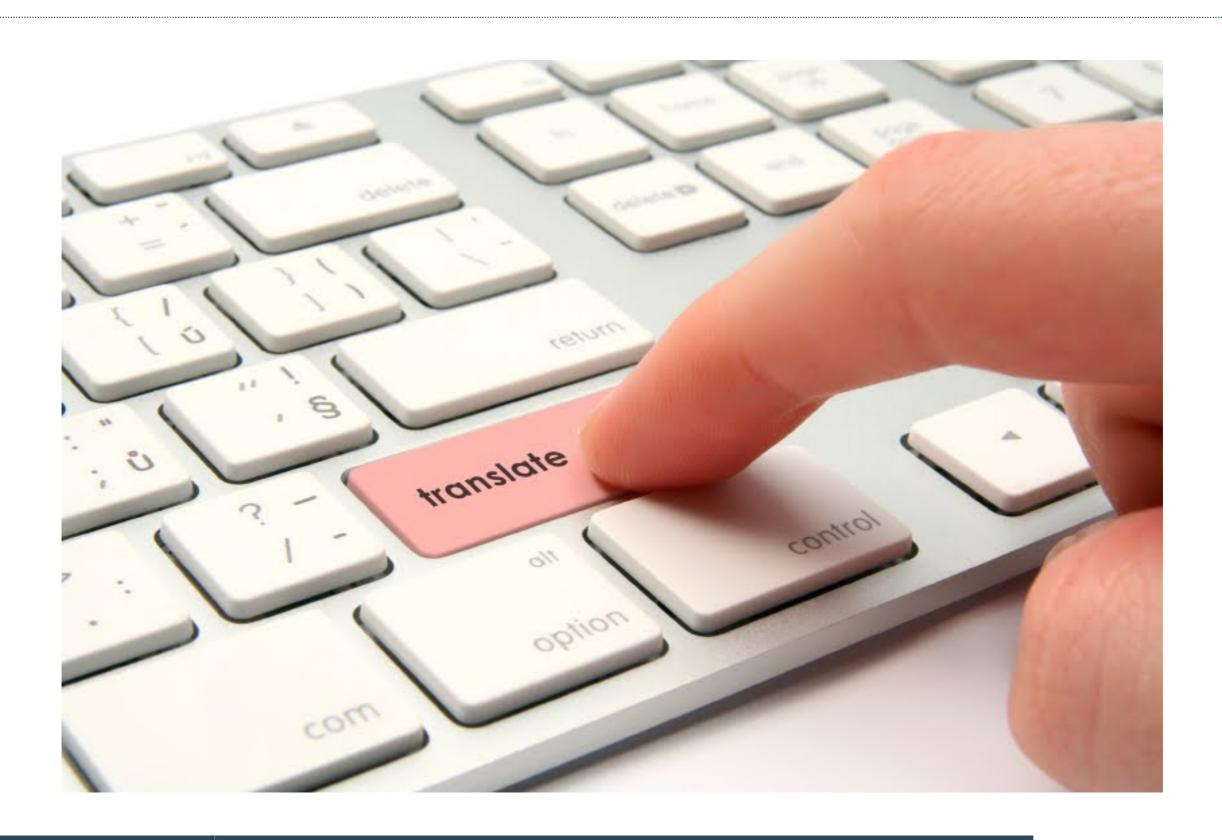


#### Multilingual Interoperability

- Cross-border (mostly)
- Complexity of monolingual multiplied by languages

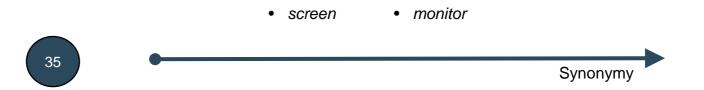
### Interoperability thru Translation?



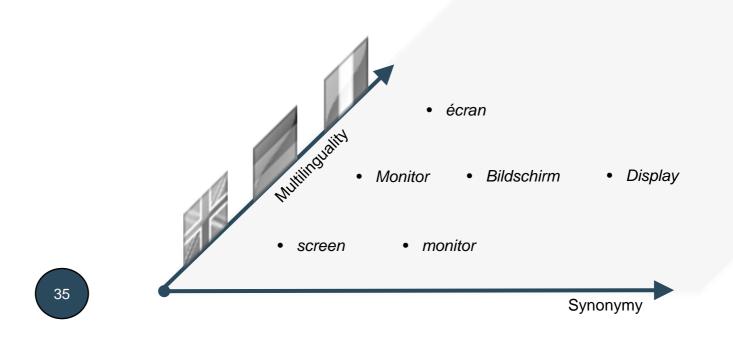




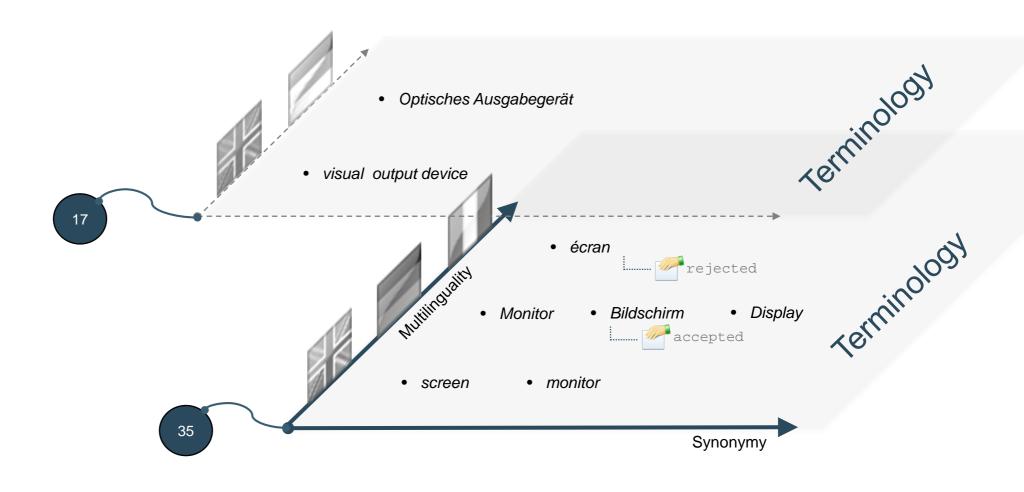






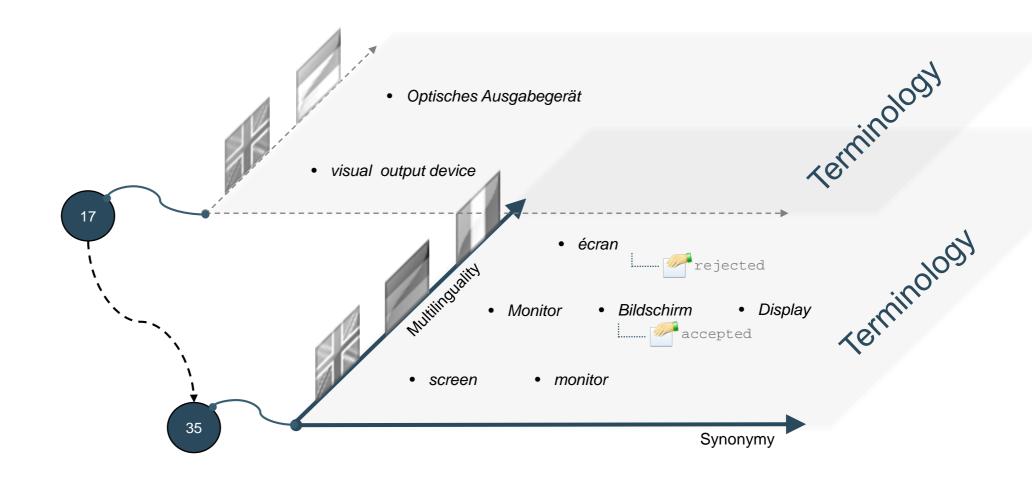




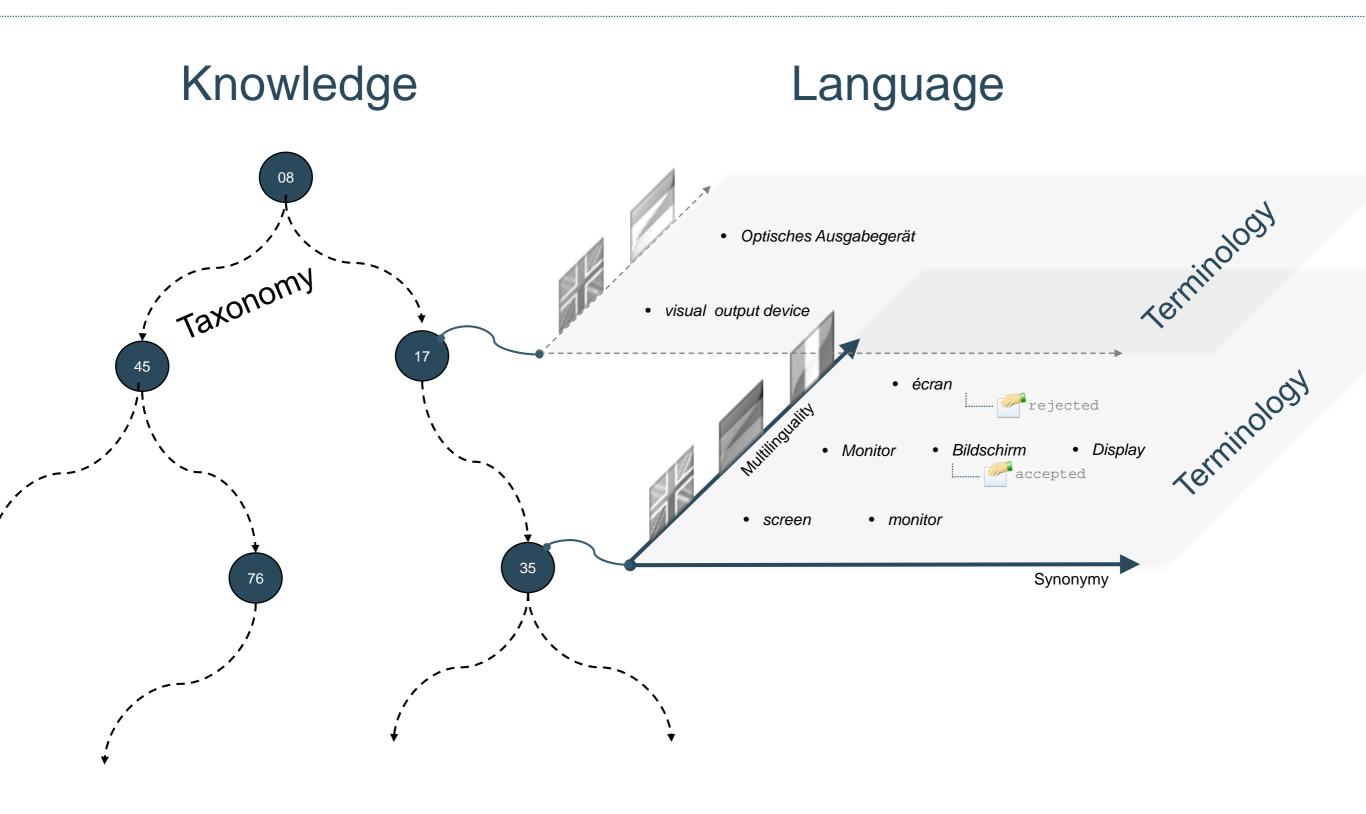




Knowledge







# Big

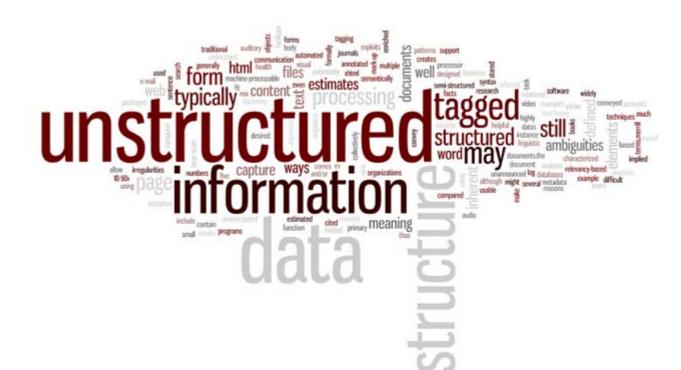




### Big = Unstructured







### Big = Unstructured = Text





Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, ultricies nec, pellentesque eu, pretium quis, sem. Nulla consequat massa quis enim. Donec pede justo, fringilla vel, aliquet nec, vulputate eget, arcu. In enim justo, rhoncus ut, imperdiet a, venenatis vitae, justo. Nullam dictum felis eu pede mollis pretium



## Big = Unstructured = Text = Multilingual





Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Aenean commodo ligula eget dolor. Aenean massa. Cum sociis natoque penatibus et magnis dis parturient montes, nascetur ridiculus mus. Donec quam felis, ultricies nec, pellentesque eu, pretium quis, sem. Nulla consequat massa quis enim. Donec pede justo, fringilla uel, aliquet nec, uulputate eget, arcu. In enim justo, rhoncus ut, imperdiet a, venenatis vitae, justo. Nullam dictum felis eu pede mollis pretium





### Semantic Interoperability in Practice





- Data Value Chain The Language Dimension
- Interoperability Solutions and Methods
- Customs Cross-border risk analysis
- Intangible Assets A borderless value
- Community Trade Mark The Semantics of Goods & Services

#### The Panelists





Marta Nagy-Rothengass
Head of Unit Data Value Chain, CEC



**Rüdiger Eichin** Research Manager, SAP AG



Guðrún Magnúsdóttir CSO, ESTeam AB



Inge Buffolo
Head of Institutional Relations and
Linguistic, OHIM



Ioannis Kotsiopoulos R&D Manager, European Dynamics SA



Moderated by: **Jochen Hummel**CEO ESTeam AB &
Chairman LT-Innovate

### Fighting the Crisis with Interoperability





"We have to share ideas and try to align, map between concepts, rather than trying to harmonize different world perspectives."

Tom van Engers, Leibniz Center for Law, Amsterdam

#### Contact



#### **Jochen Hummel**

jochen@esteam.se @JochenHummel +49 172 766 66 33 Berlin - Mitte

www.esteam.se www.coreon.com